



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego – Lubuskie 2020

Dane Zamawiającego:

Zielona Góra 14.09.2017

**Optolumin Polska Sp. z o.o.**

ul. Piwna 3A

65-315 Zielona Góra

Tel. /fax 68 4553301

e-mail: admpl@optolumin.com

## ZAPYTANIE OFERTOWE

Działając w oparciu o zapisy Regulaminu udzielania zamówień zwracamy się z zapytaniem ofertowym o cenę dostawy w ramach realizacji projektu pt. „**Realizacja działań eksportowych celem zwiększenia konkurencyjności firmy Optolumin Polska na rynku włoskim – etap I**” realizowanego w ramach Działania 1.4.1 „Promocja regionu i umiędzynarodowienie sektora MŚP – projekty realizowane poza formułą ZIT” Regionalnego Programu Operacyjnego – Lubuskie 2020, prosząc o złożenie oferty w oparciu o poniższe warunki:

**Przedmiot zamówienia:** zakup usługi tłumaczenia podczas spotkań realizowanych w ramach misji gospodarczej do Włoch (język polski-włoski) - zgodnie z załączoną specyfikacją.

**Opis przedmiotu zamówienia, zgodnie ze Wspólnym Słownikiem Zamówień (CPV):**

79540000-01 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Brak możliwości składania ofert częściowych.

**Warunki płatności:** Przelew

**Termin ważności oferty:** 30 dni od złożenia oferty

**Istotne warunki stawiane Oferentom:**

1. Prowadzą działalność tożsamą z przedmiotem zamówienia
2. W stosunku do Oferenta nie otwarto likwidacji i nie ogłoszono upadłości
3. Oferent musi posiadać wiedzę i doświadczenie w zakresie tłumaczenia ustnego rozmów biznesowych (język polski-włoski; język włoski-polski).
4. Oferent musi posiadać uprawnienia tłumacza przysięgłego języka włoskiego.  
Oferent musi wraz z ofertą przedstawić dokumenty potwierdzające spełnienie warunków z pkt. 3 i 4.

**Sposób przygotowania oferty:**

Ofertę sporządzoną w języku polskim, w formie pisemnej, podpisana przez osobę do tego upoważnioną.

Dodatkowych informacji na temat przedmiotu zamówienia udziela: Kamila Perkowska (Tel. 68/455 33 01; admpl@optolumin.com)



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego – Lubuskie 2020

### Miejsce i termin złożenia ofert:

Ofertę należy złożyć do dnia 21.09.2017 roku w siedzibie zamawiającego: Optolumin Polska Sp. z o.o., ul. Piwna 3a, 65-315 Zielona Góra lub przesłać w formie faksu (68/455 33 01) bądź w formie elektronicznej e-mail (w formie pliku pdf wraz z podpisem osoby uprawnionej) na adres: admpl@optolumin.com.

### Wybór najkorzystniejszej oferty nastąpi w oparciu o następujące kryteria:

Lp.	Kryterium	Sposób oceny - punktacja	Maksymalna liczba punktów
1.	Cena usługi	- najniższa cena – 80pkt. - cena 2-ga w kolejności – 70pkt. - cena 3-ga w kolejności – 60pkt. - cena 4-ga w kolejności – 50pkt. - kolejne oferty – 0pkt.	80pkt.
2.	Wiedza i doświadczenie	- posiadanie wiedzy i doświadczenia (zgodnie z pkt. 3 i 4) – 20pkt; - brak wiedzy i doświadczenia wymaganego w pkt. 3 i 4 – 0 pkt.	20pkt.
	<b>RAZEM</b>		<b>100</b>

Zamawiający wybierze najkorzystniejszą ofertę, która uzyska najwyższą ilość punktów w oparciu o ustalone kryteria i podpisze umowę i/lub zamówienie z wybranym wykonawcą. W przypadku jednakowej liczby punktów, uzyskanych przez dwóch lub więcej oferentów, Zamawiający zastrzega sobie możliwość poproszenia o dodatkowe informacje lub dokonania wyboru wykonawcy projektu wg indywidualnych preferencji.

### Oferta pod rygorem jej odrzucenia winna zawierać:

1. Cenę netto, VAT, wartość brutto za usługę.
2. W przypadku gdy ofertę podpisuje inna osoba niż to wynika z dokumentu rejestrowego – pełnomocnictwo do reprezentowania Oferenta (w tym do podpisywania ofert).
3. Oświadczenia następującej treści:  
Oświadczam, iż :
  - a. przedmiot prowadzonej przeze mnie działalności jest tożsamy z przedmiotem zamówienia;
  - b. posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję potencjałem finansowym, technicznym i kadrowym zapewniającym wykonanie zamówienia;
  - c. w stosunku do firmy nie otwarto likwidacji i nie ogłoszono upadłości;
  - d. jestem związany ofertą do dnia podpisania umowy;

OPTOLUMIN POLSKA SP. Z O.O.  
ul. Piwna 3a, 65-315 Zielona Góra  
NIP: 929-185-73-29, Regon: 081175624

*up. Perkowski Kamille*  
.....  
(podpis pracownika  
prowadzącego sprawę)

**Zakup usługi współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego ramach Regionalnego Programu Operacyjnego – Lubuskie 2020.**



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego – Lubuskie 2020

Dane Zamawiającego:

Zielona Góra 14.09.2017

**Optolumin Polska Sp. z o.o.**

ul. Piwna 3A

65-315 Zielona Góra

Tel. /fax 68 4553301

e-mail: [admpl@optolumin.com](mailto:admpl@optolumin.com)

## SPECYFIKACJA DO ZAPYTANIA OFERTOWEGO

**Przedmiot zamówienia:** zakup usługi tłumaczenia podczas spotkań realizowanych w ramach misji gospodarczej do Włoch (język polski-włoski)

<b>Czas Termin realizacji usługi:</b>	
1.	30.10-03.11.2017
2.	Czas usługi tłumaczenia – około 5 godzin dziennie;
<b>W ramach usługi należy wykonać:</b>	
1.	Tłumaczenie ustne podczas spotkań biznesowych przedstawicieli Zamawiającego z potencjalnymi klientami (tłumaczenie polski-włoski; włoski-polski). Podczas rozmów przedstawiana będzie oferta handlowa Zamawiającego (oświetlenie LED) oraz negocjowane będą warunki handlowe, prawne itp. współpracy pomiędzy firmami.
2.	Dojazd, zakwaterowanie, wyżywienie i inne wydatki związane z realizacją usługi po stronie Oferenta.
<b>Miejsce misji gospodarczej:</b>	
1.	Bolonia, Włochy
<b>Oferta musi zawierać wszystkie koszty związane z realizacją zadania (dojazd, zakwaterowanie, wyżywienie, itp.).</b>	

**OPTOLUMIN** POLSKA SP. Z O.O.  
ul. Piwna 3a, 65-315 Zielona Góra  
NIP: 929-185-73-29, Regon: 081175624

*up. Perkowski Kamilo*  
.....  
(podpis pracownika  
prowadzącego sprawę)

**Zakup usługi współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego ramach Regionalnego Programu Operacyjnego – Lubuskie 2020**

Dane oraz pieczęć oferenta	<b>OFERTA</b>
----------------------------	---------------

**Optolumin Polska Sp. z o.o.**

ul. Piwna 3A

65-315 Zielona Góra

Tel. /fax 68 4553301

e-mail: [admpl@optolumin.com](mailto:admpl@optolumin.com)

Odpowiadając na zapytanie ofertowe otrzymane w dniu .....

1. Składamy ofertę na wykonanie zamówienia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia wskazanego w zapytaniu ofertowym tj. ....  
.....
2. Cena netto oferty ..... zł ( słownie:..... )  
powiększona o podatek VAT..... % tj.: .....zł. ( słownie: ..... )  
co daje cenę brutto ..... ( słownie: ..... )
3. Niniejszym oświadczam, iż spełniam warunki stawiane w zapytaniu ofertowym.
4. Termin wykonania zamówienia:.....
5. Warunki płatności:.....
6. Oświadczamy, iż :
  - przedmiot prowadzonej przeze mnie działalności jest tożsamy z przedmiotem zamówienia;
  - posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję potencjałem finansowym, technicznym i kadrowym zapewniającym wykonanie zamówienia;
  - w stosunku do firmy nie otwarto likwidacji i nie ogłoszono upadłości;
  - jestem związany ofertą do dnia podpisania umowy.

.....  
data oraz podpis Oferenta

Do oferty załączamy następujące dokumenty:

- 1.....;
- 2.....;

**Zakup usługi współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego ramach Regionalnego Programu Operacyjnego – Lubuskie 2020.**